

# Acts 9:10-19a

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Acts 9:10-19a**

### Literal Translation

#### **Introduction**

- 10) Now *a* certain Disciple was in Damascus, Ananias by name, and the Lord said to him in *a* vision, “Ananias.” And he said, “Behold *here am I*, Lord.”



**Acts 9:10-19a**

Literal Translation (continued)

- 14) **“And he has here authority from the high priests, to bind all the ones who are calling upon Your name.”**
- 15) **And the Lord said to him, “Go, because this man is to me *a* vessel of choice, to carry My name before Gentiles and kings and sons of Israel;**
- 16) **for I Myself will show to him how much it is necessary for him to suffer on behalf of My name.”**

## **Acts 9:10-19a**

Literal Translation (continued)

- 17) **And Ananias went away and entered into the house and after having placed hands upon him he said, “Brother Saul, the Lord sent me, Jesus the One who appeared to you in the road which you were going, so that you might receive your sight again and that you might be filled of the Holy Spirit.”**
- 18) **And immediately as if scales fell from his eyes, and immediately he received sight again, and after having risen up he was baptized,**
- 19a) **and after having received nourishment he became strong.**

## Acts 9:10-19a

### Greek / English Interlinear

10) Ἦν δέ τις μαθητῆς ἐν Δαμασκῶ ὀνόματι Ἀνανίας, καὶ  
Was now certain disciple in Damascus by name Ananias, and

εἶπε(ν) πρὸς αὐτὸν ὁ Κύριος ἐν ὁράματι (ὁ κύριος), Ἀνανία.  
said to him the Lord in vision (the Lord), Ananias.

ὁ δὲ εἶπεν, Ἴδου ἐγώ, Κύριε.  
the one and said behold I, Lord.

11) ὁ δὲ Κύριος πρὸς αὐτόν, Ἀναστάς πορεύθητι ἐπὶ τὴν  
the and Lord to him, Having risen up go upon the

ρύμην τὴν καλουμένην Εὐθείαν, καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα  
street the one being called Straight, and seek in house of Judas

Σαῦλον ὀνόματι, Ταρσέα· ἰδὸν γὰρ προσεύχεται,  
Saul by name, Tarsinian; behold for he is praying,

12) καὶ εἶδεν (ἄνδρα) ἐν ὁράματι ἄνδρα (Ἀνανίαν) ὀνόματι  
and he saw (man) in vision man (Ananias) by name

Ἀνανίαν εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα αὐτῷ χεῖρα (τὰς χεῖρας),  
Ananias having entered and having placed upon him hand (the hands),

ὅπως ἀναβλέψῃ.  
so that he might receive sight again.

## Acts 9:10-19a

### Greek / English Interlinear (continued)

- 13) ἀπεκρίθη δὲ [ὁ] Ἀνανίας, Κύριε, ἀκήκοα (ἤκουσα) ἀπὸ πολλῶν  
answered and [the] Ananias, Lord, I have heard (I heard) from many

περὶ τοῦ ἀνδρὸς τούτου, ὅσα κακὰ ἐποίησε τοῖς  
concerning the man this, how many bad things he did the

ἀγίοις σου (ἐποίησεν) ἐν Ἱερουσαλήμ·  
to saints of You (he did) in Jerusalem;

- 14) καὶ ὧδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιερέων, δῆσαι πάντας  
and here he has authority from the high priest, to bind all

τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα σου.  
the ones calling upon the name of You.

- 15) εἶπε(ν) δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Κύριος, Πορεύου, ὅτι σκεῦος  
said and to him the Lord, Go, because vessel

ἐκλογῆς (ἐστίν) μοι ἐστὶν οὗτος, τοῦ βαστάσαι τὸ ὄνομα μου  
of choice (he is) to me he is this man, the to carry the name of Me

ἐνώπιον ἐθνῶν (τε) καὶ βασιλέων, υἱῶν τε Ἰσραὴλ·  
before Gentiles (and) and kings, sons and of Israel;

- 16) ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπὲρ  
Myself for I will show to him how much it is necessary him on behalf of

τοῦ ὀνόματος μου παθεῖν.  
the name of Me to suffer.

## Acts 9:10-19a

Greek / English Interlinear (continued)

17) ἀπῆλθε(ν) δὲ Ἀνανίας καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν, καὶ  
went away and Ananias and entered into the house, and

ἐπιθεὶς ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπε(ν), Σαοὺλ ἀδελφέ, ὁ  
having placed upon him the hands said, Saul brother, the

Κύριος ἀπέσταλκε(ν) με, Ἰησοῦς ὁ ὀφθεὶς σοι ἐν τῇ  
Lord sent me, Jesus the One who appeared to you in the

ὁδῷ ἣ ἦρχου, ὅπως ἀναβλέψῃς καὶ  
road which you were going, so that you might receive sight again and

πλησθῆς Πνεύματος Ἁγίου.  
you might be filled of Spirit Holy.

18) καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν (αὐτοῦ) ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ ὡσεὶ  
and immediately fell (of him) from the eyes of him as if

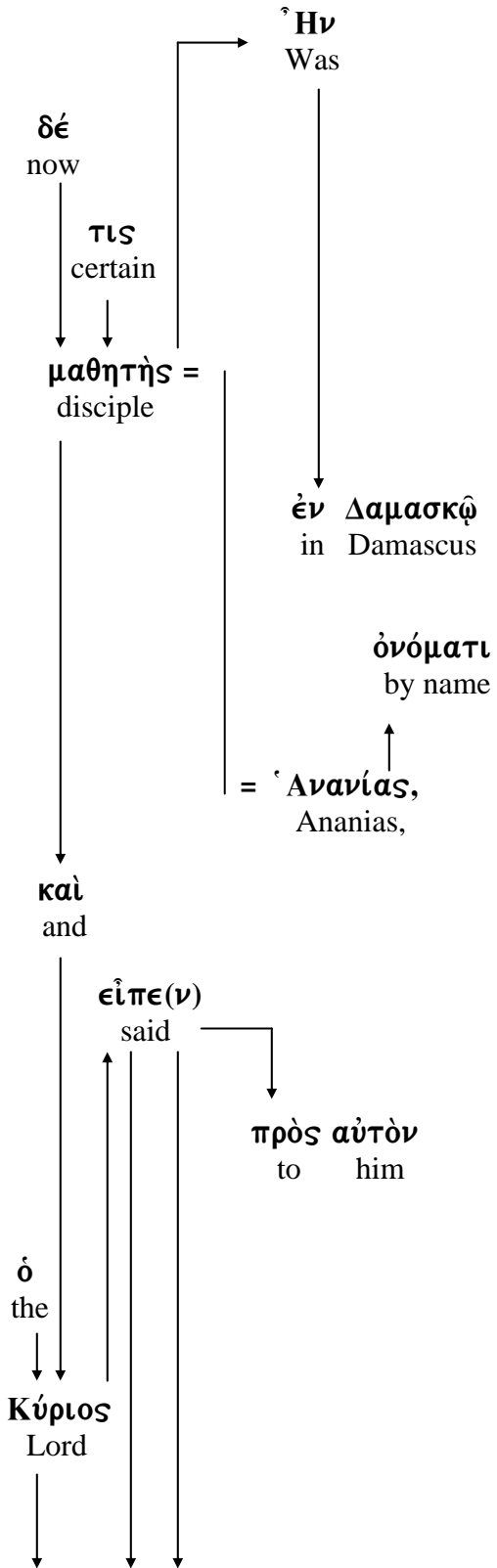
(ὡς) λεπίδες, ἀνέβλεψέ(ν) τε [παραχρῆμα], καὶ ἀναστὰς  
(as) scales, he received sight again and [immediately], and having risen up

ἐβαπτίσθη,  
he was baptized,

19a) καὶ λαβὼν τροφήν ἐνίσχυσεν.  
and having received nourishment he became strong.

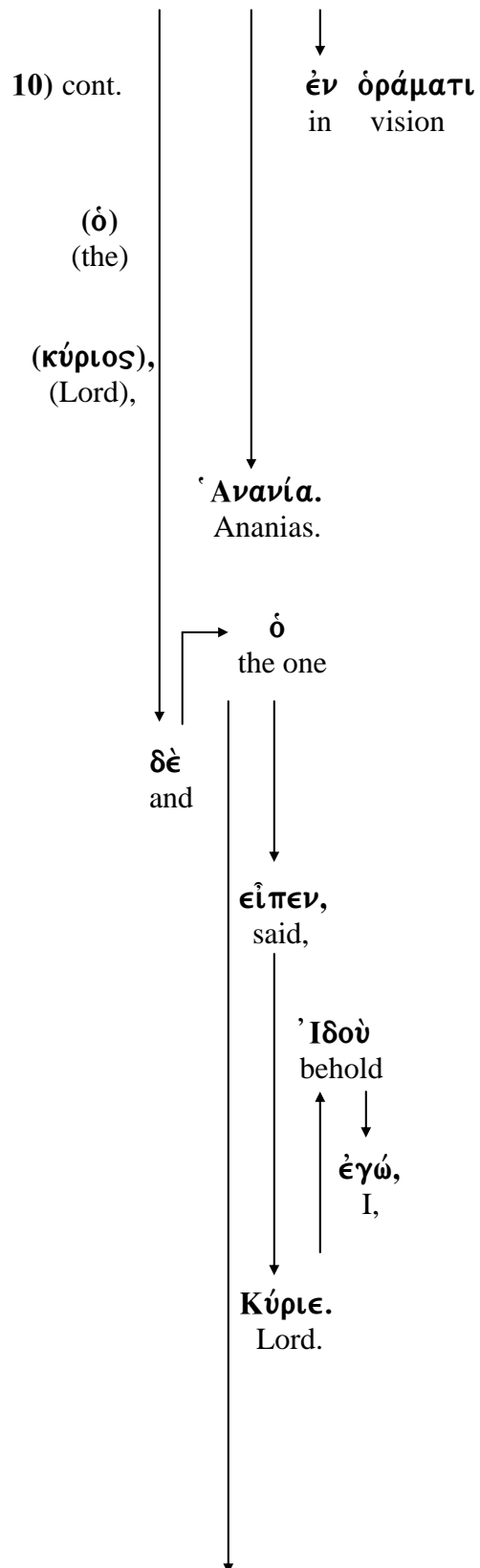
Acts 9:10-19a  
Diagram

10)



**Acts 9:10-19a**

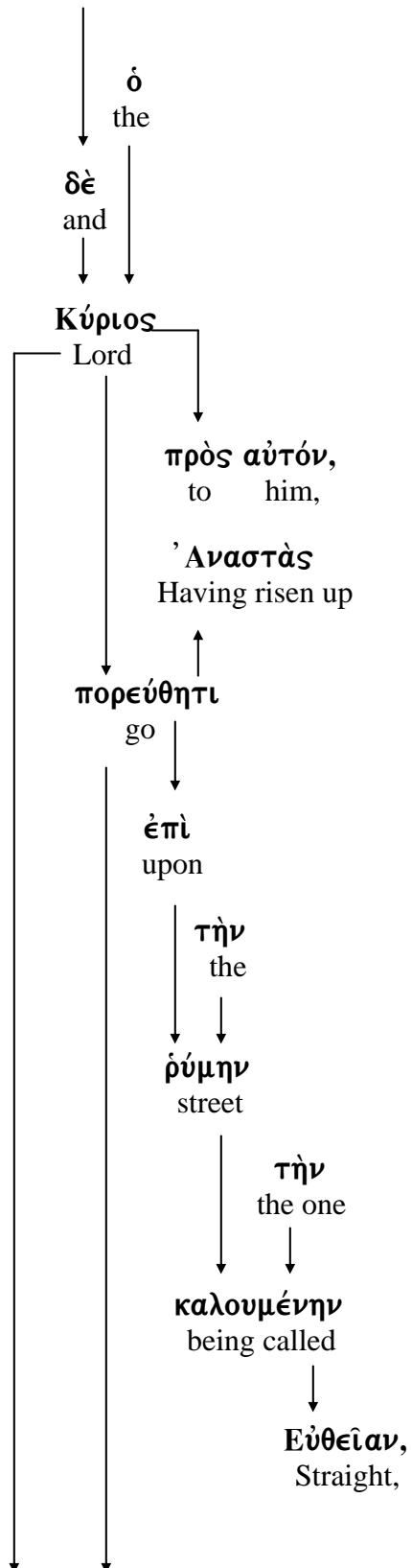
Diagram (continued)



Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

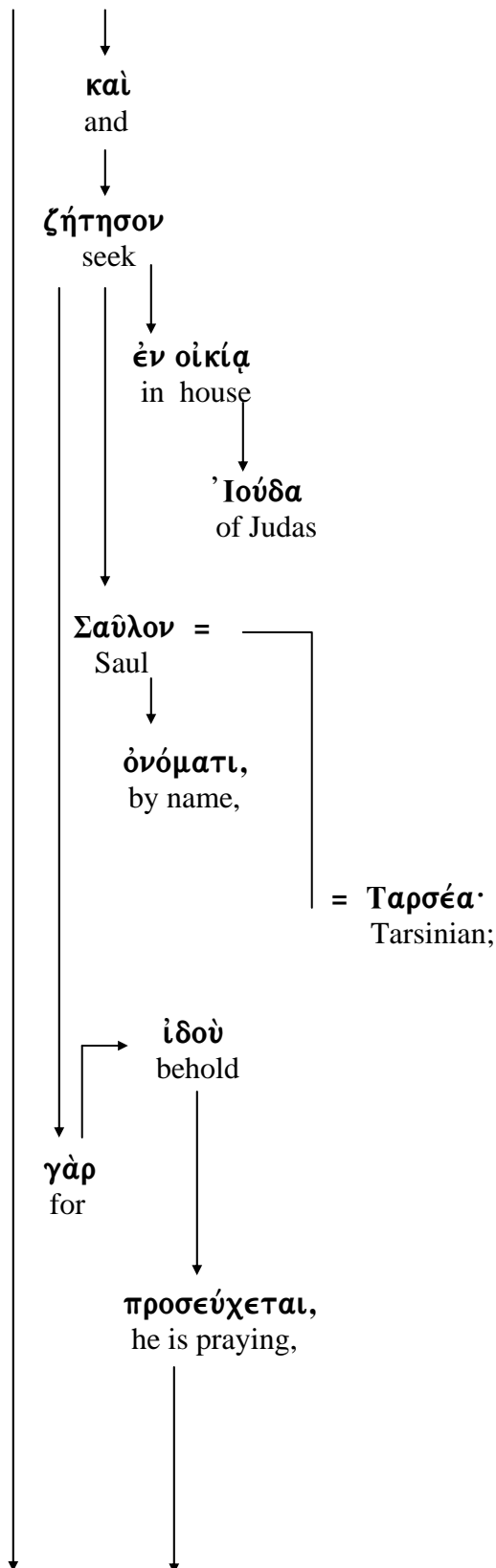
11)



**Acts 9:10-19a**

Diagram (continued)

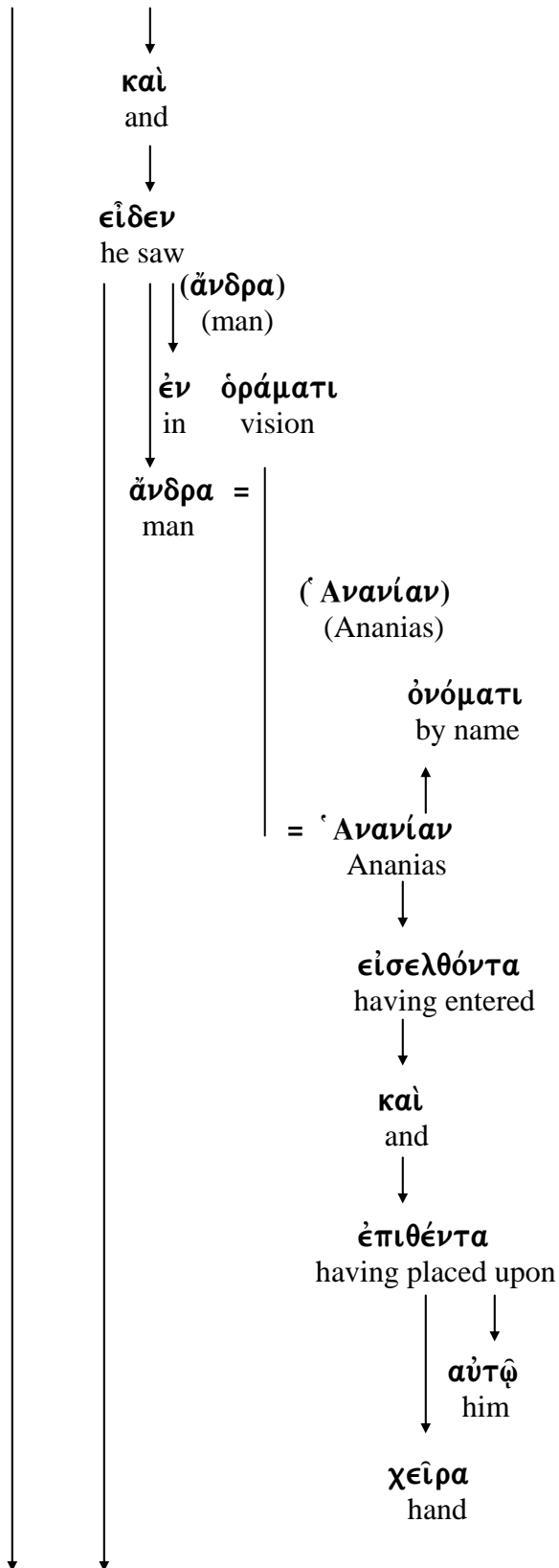
11) cont.



Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

12)



**Acts 9:10-19a**

Diagram (continued)

12) cont.

(τὰς)  
(the)

(χείρας),  
(hands),

ὅπως  
so that

ἀναβλέψη.

he might receive sight again.

13)

ἀπεκρίθη  
answered

δὲ  
and

[ὁ]  
[the]

Ἀνανίας,  
Ananias,

Κύριε,  
Lord,

ἀκήκοα (ἤκουσα)  
I have heard (I heard)

ἀπὸ πολλῶν  
from many

περὶ  
concerning

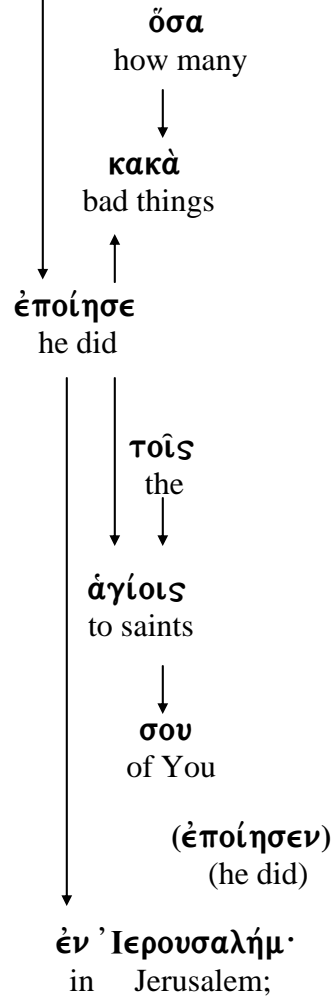
τοῦ  
the  
ἀνδρὸς  
man

↑  
τούτου,  
this,

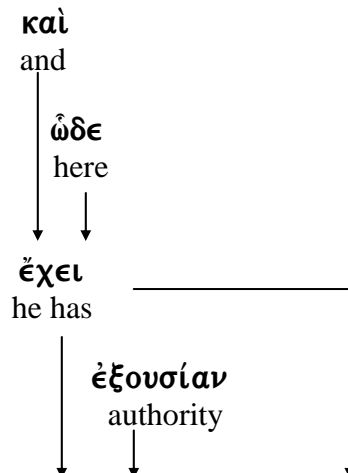
**Acts 9:10-19a**

Diagram (continued)

13) cont.



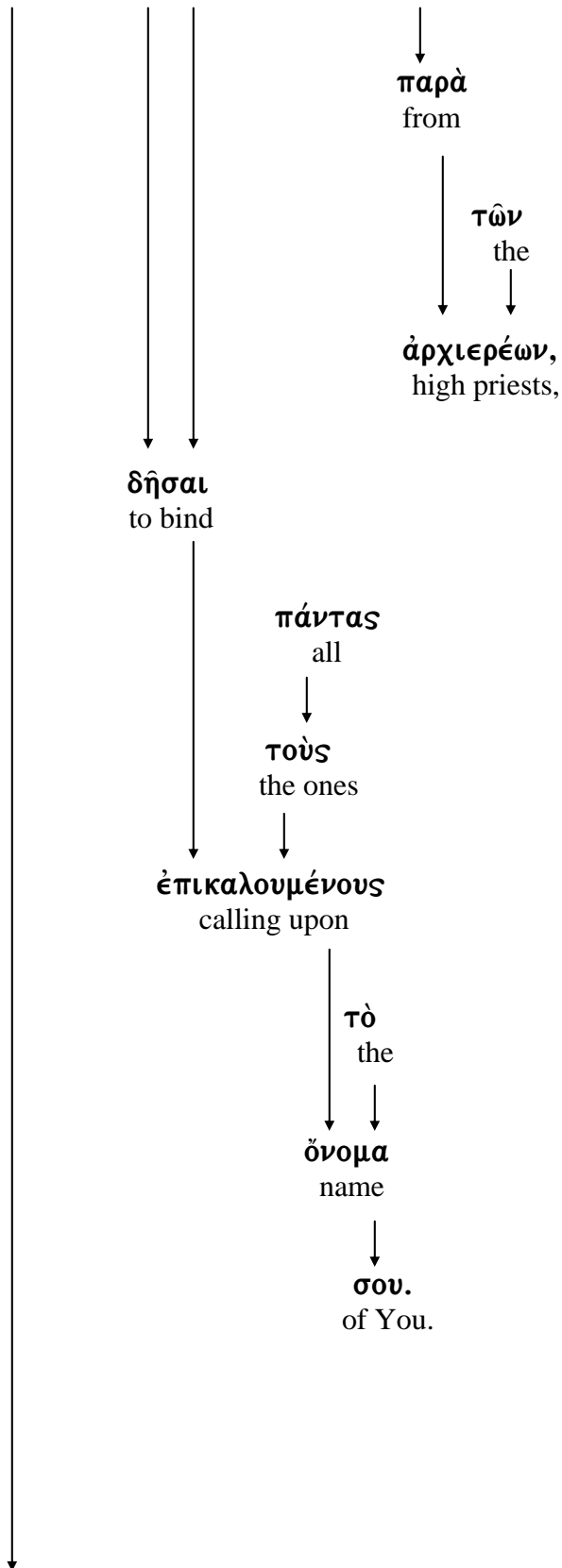
14)



**Acts 9:10-19a**

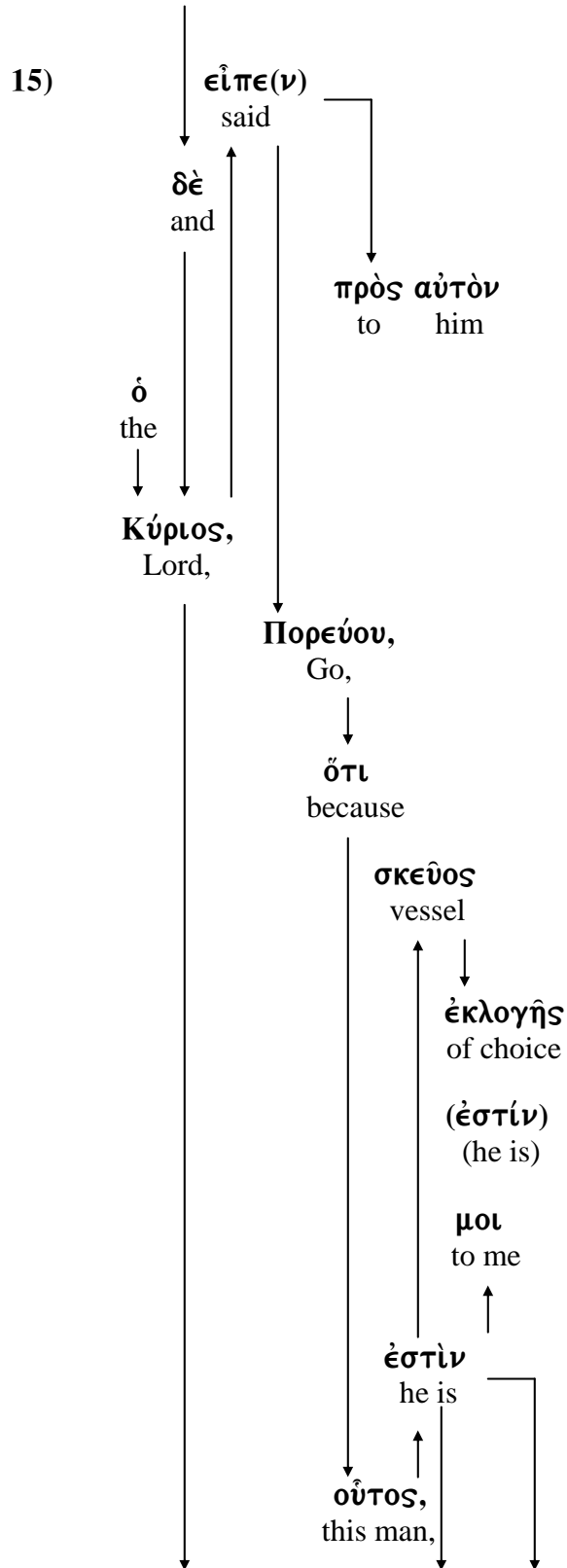
Diagram (continued)

14) cont.



Acts 9:10-19a

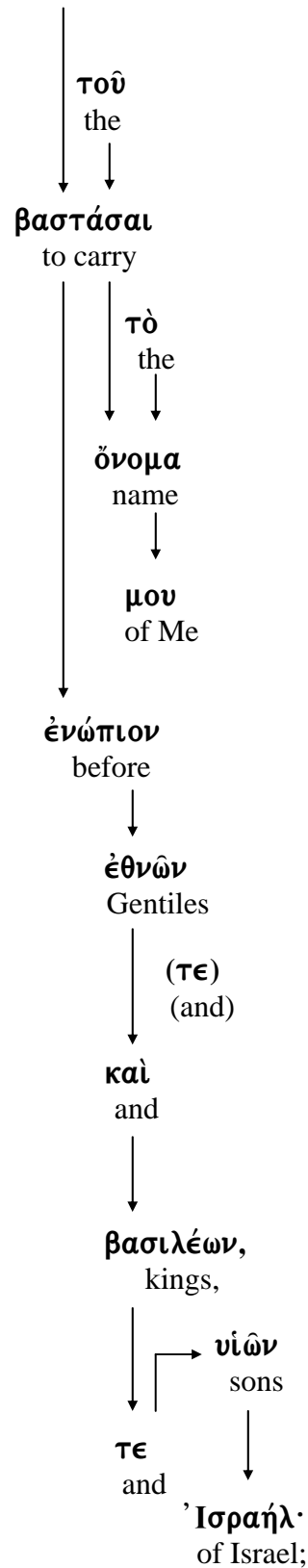
Diagram (continued)



Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

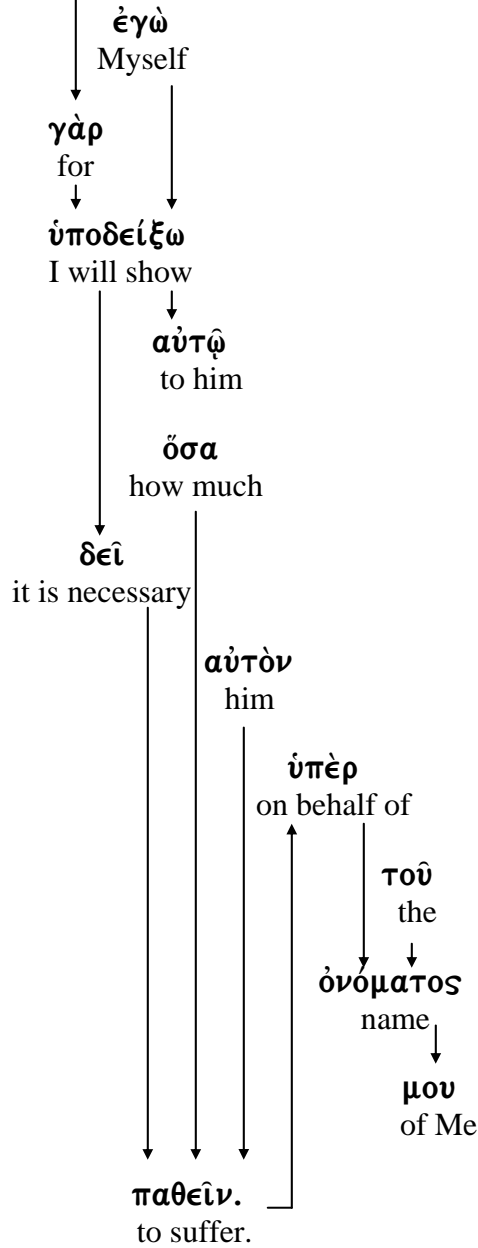
15) cont.



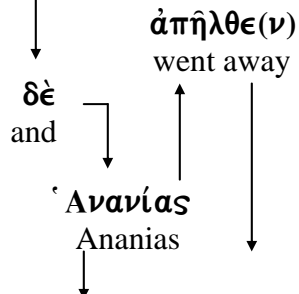
Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

16)



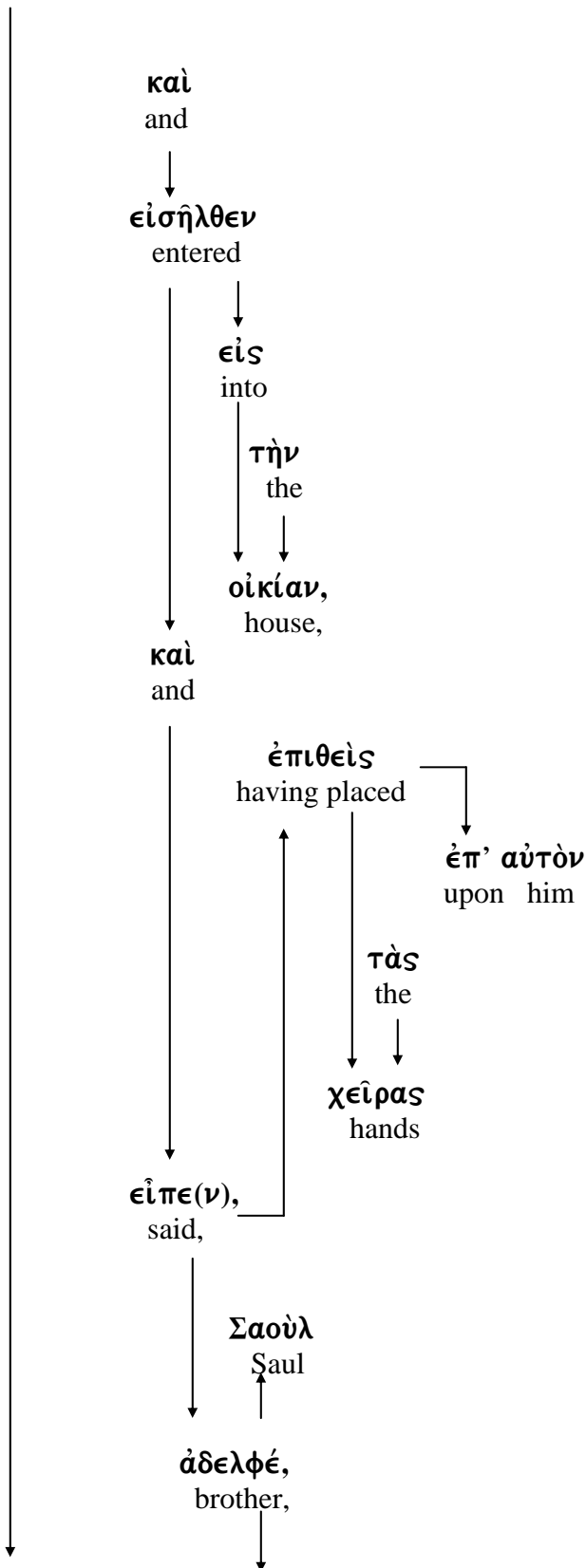
17)



Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

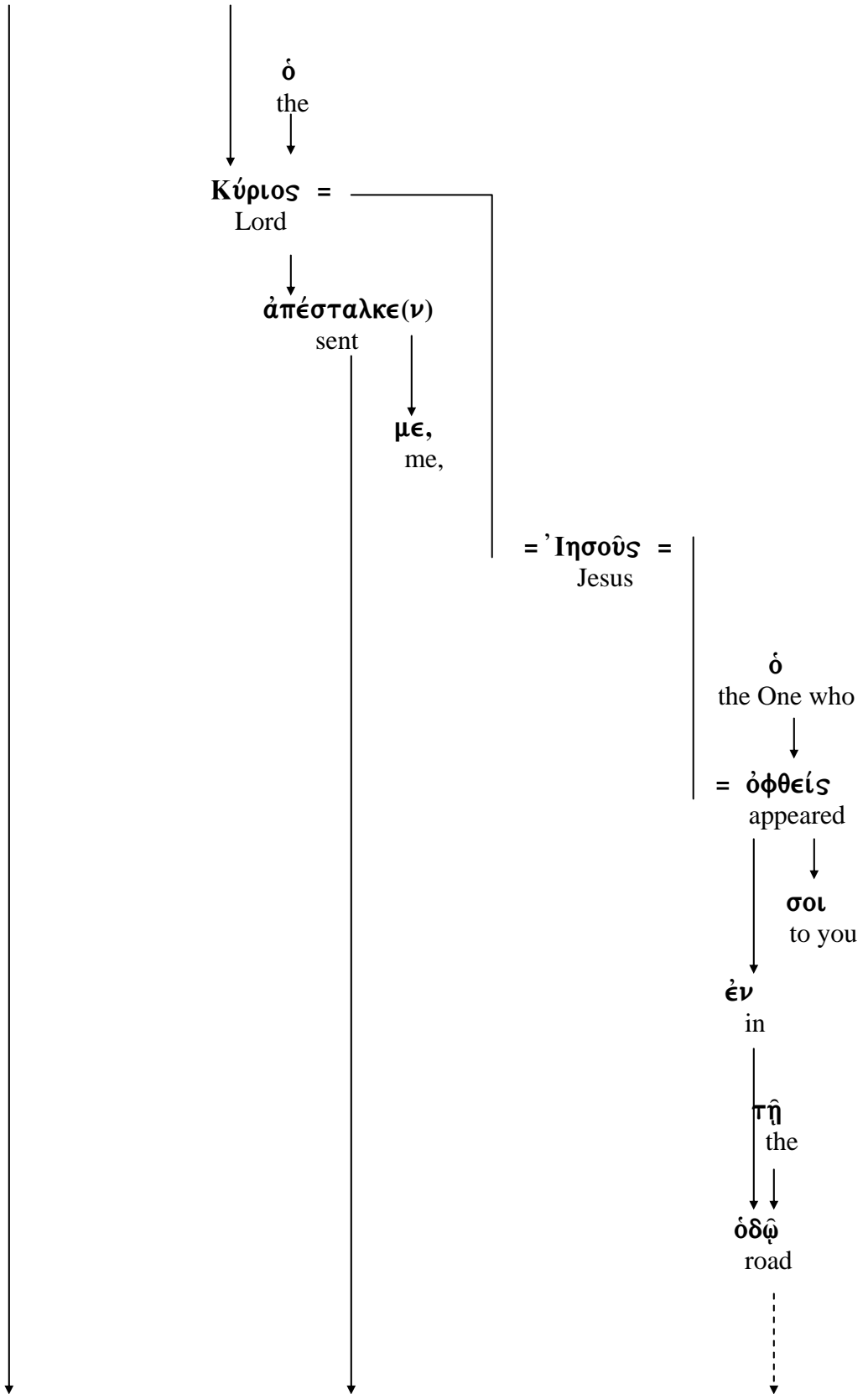
17) cont.



Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

17) cont.



Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

17) cont.

↓  
 ἧ  
 which  
 ↑  
 ἦρχου,  
 you were going,

↓  
 ὅπως  
 so that

↓  
 ἀναβλέψης  
 you might receive sight again

↓  
 καὶ  
 and

↓  
 πλησθῆς  
 you might be filled

↓  
 Πνεύματος  
 of Spirit

↑  
 ἁγίου.  
 Holy.

18)

↓  
 καὶ  
 and

↓  
 εὐθέως  
 immediately

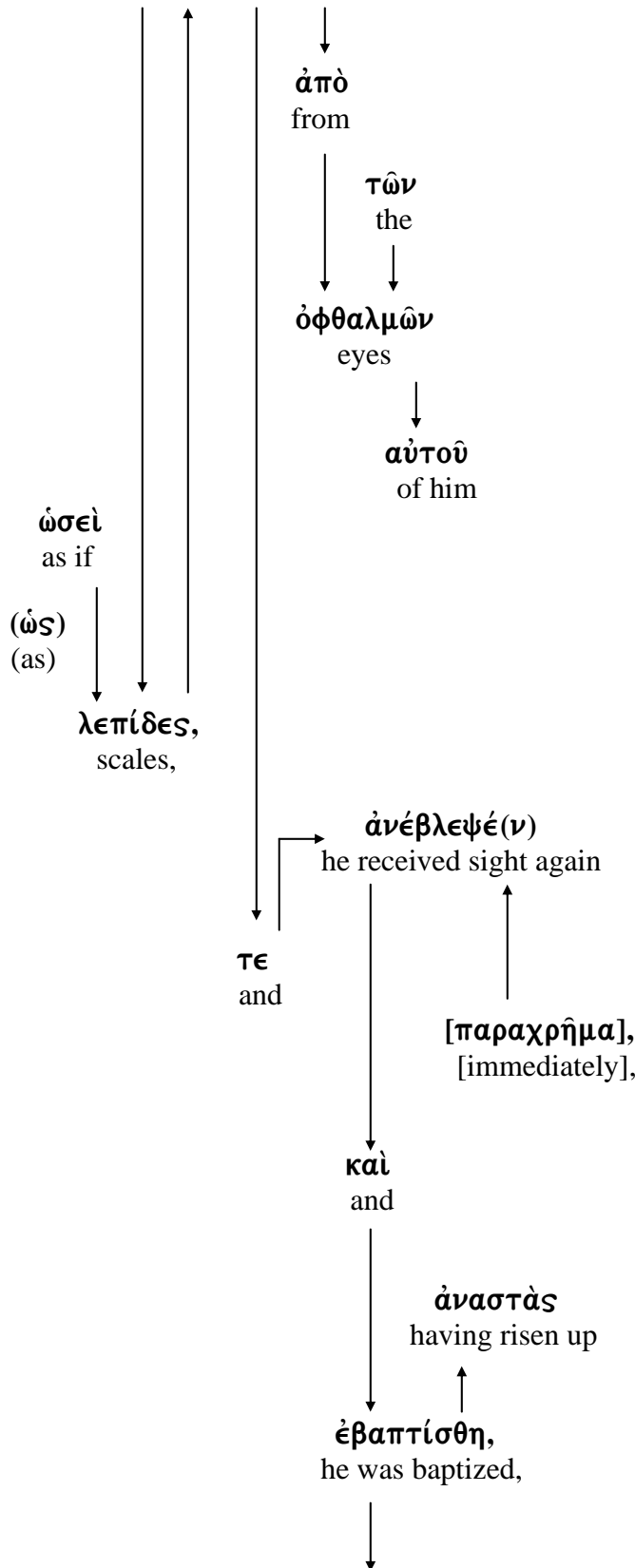
↓  
 ἀπέπεσαν  
 fell

(αὐτοῦ)  
 (of him)

Acts 9:10-19a

Diagram (continued)

18) cont.



**Acts 9:10-19a**

Diagram (continued)

**19a)**

